

ProEtnica 2023

Festival Intercultural Sighișoara	Interkulturelles Festival Schäßburg	Intercultural Festival Sighișoara
Program artistic pe scenă	Bühnenprogramm	Artistic stage programme
<u>24 August</u>	<u>25 August</u>	<u>26 August</u>
		<u>27 August</u>

Program artistic și interactiv pe scena din Piața Cetății		Künstlerisches Programm, Hauptbühne Burgplatz	Artistic Programme on the Main Stage, Citadel Square
Joi, 24 august		Donnerstag, 24. August	Thursday, August 24th
17:00	Deschiderea oficială	Offizielle Eröffnung	Official Opening
17:30	Uniunea Elenă din România: Ansamblurile de dans Elpis, Constanța; Agoria, Onești, jud. Bacău; Ithaki, Cluj	Union der Griechen aus Rumänien: Tanzensembles Elpis, Constanța Agoria, Onești, jud. Bacău Ithaki, Cluj	Hellenic Union in Romania: Dance-ensembles Elpis, Constanța Agoria, Onești, jud. Bacău Ithaki, Cluj
18:15	Forumul Democrat al Germanilor din România: Grup de dans, Sighișoara	Demokratisches Forum der Deutschen in Rumänien Tanzgruppe, Sighișoara	Democratic Forum of Germans in Romania, Dance ensemble, Sighișoara
18:40	Asociația Liga Albanezilor din România: Grupul SERENADA, recital muzical; Ansamblul SERENADA, Craiova, Dolj	Verband der Albaner in Rumänien Musikensemble SRENADA, Tanzensemble SERENADA, Craiova, Dolj	Association of Albanians in Romania, Music ensemble SERENADA Dance ensemble SERENADA, Craiova, Dolj County
19:25	Asociația Macedonenilor din România: „Sonțe-Сонце-Soarele”, dansuri și melodii tradiționale, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj	Vereinigung der Mazedonier aus Rumänien, Tanzgruppen "Sonțe-Сонце-Soarele" Craiova / Băilești / Urzicuța, Kreis Dolj	Association of Macedonians in Romania, Artistic ensemble "Sonțe-Сонце-Soarele" with solo singers, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj County
19:50	Forumul Democrat al Germanilor din România: Edelweiß, grup de dans şvăbesc, Deta, jud. Timiș	Demokratisches Forum der Deutschen in Rumänien, Tanzgruppe Edelweiß, donauschwäbische Tänze, Detta, Kreis Temesch	Democratic Forum of Germans in Romania, Dance ensemble, Edelweiß, Deta, Timiș County
20:15	Asociația Italienilor din România-RO.AS.IT: Ansamblul artistic "Di Nuovo Insieme", Iași	Verein der Italiener aus Rumänien - RO.AS.IT. Tanzensemble "Di Nuovo Insieme", Iași	Association of Italians in Romania - RO.AS.IT., Artistic ensemble "Di Nuovo Insieme", Iași
20:45	Agenția Națională pentru Romi Concert: Mahala Rai Banda	Nationalagentur für Roma: Konzert: Mahala Rai Banda	National Agency for Roma: Concert: Mahala Rai Banda
21:55	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel

Vineri, 25 august		Freitag, 25. August	Friday, August 25 th
14:30	Uniunea Elenă din România: Ansamblurile de dans Eleftheria, Calafat, jud. Dolj; Niki, Piatra Neamț, jud. Neamț; MAIANDROS, Roman, jud Neamț	Union der Griechen aus Rumänien: Tanzensembles Eleftheria, Calafat, jud. Dolj, Niki, Piatra Neamț, jud. Neamț MAIANDROS, Roman	Hellenic Union in Romania: Dance-ensembles Eleftheria, Calafat, jud. Dolj, Niki, Piatra Neamț, jud. Neamț MAIANDROS, Roman
15:25	Forumul Democrat al Germanilor din România: Edelweiß, grup de dans șvăbesc, Deta, jud. Timiș	Demokratisches Forum der Deutschen in Rumänien, Tanzgruppe Edelweiß, donauschwäbische Tänze, Detta, Kreis Temesch	Democratic Forum of Germans in Romania, Dance ensemble, Edelweiß, Deta, Timiș County
15:50	Asociația Italianilor din România-RO.AS.IT: Ansamblul artistic "Di Nuovo Insieme", Iași	Verein der Italiener aus Rumänien - RO.AS.IT. Tanzensemble "Di Nuovo Insieme", Iași	Association of Italians in Romania - RO.AS.IT., Artistic ensemble "Di Nuovo Insieme", Iași
16:15	Asociația Liga Albanezilor din România: Grupul SERENADA, recital muzical; Ansamblul SERENADA, Craiova, Dolj	Verband der Albaner in Rumänien Musikensemble SRENADA, Tanzensemble SERENADA, Craiova, Dolj	Association of Albanians in Romania, Music ensemble SERENADA Dance ensemble SERENADA, Craiova, Dolj County
17:00	Uniunea Democrată a Tătarilor Turco-Musulmani din România: Ansamblul Qarasu, Constanța	Demokratische Union der der türkisch-muslimischen Tataren aus Rumänien, Ensemble Qarasu, Constanța	The democratic Union of turkish-muslim Tatars of Romania, Ensemble Qarasu, Constanța
17:15	Asociația Macedonenilor din România: "Сонџе-Сонџе-Соареле", dansuri și melodii tradiționale, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj	Vereinigung der Mazedonier aus Rumänien, Tanzgruppen "Сонџе-Сонџе-Соареле" Craiova / Băilești / Urzicuța, Kreis Dolj	Association of Macedonians in Romania, Artistic ensemble "Сонџе-Сонџе-Соареле" with solo singers, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj County
17:35	Uniunea Ucrainenilor din România: Ansamblurile de dans "ZOLOTI DRUZI" din Știuca, jud. Timiș; „PRIMĂVARA / VESNA" din Rogojești, jud. Botoșani Cervona Kalena, Negostina, jud. Suceava; „Nadiia" din Repedea, jud. Maramureș; Recital: Colopelnic Simina, din Remeți, jud. Maramureș	Union der Ukrainer aus Rumänien Tanzensembles: " ZOLOTI DRUZI,,," Știuca, jud. Timiș „PRIMĂVARA / VESNA,,," Rogojești, jud. Botoșani Cervona Kalena, Negostina, jud. Suceava „Nadiia" , Repedea, jud. Maramureș Gesang: Colopelnic Simina, Remeți, jud. Maramureș	Union of Ukrainians in Romania, Dance ensembles " ZOLOTI DRUZI,,," Știuca, jud. Timiș „PRIMĂVARA / VESNA,,," Rogojești, jud. Botoșani Cervona Kalena, Negostina, jud. Suceava „Nadiia" , Repedea, jud. Maramureș Traditional songs: Colopelnic Simina, Remeți, jud. Maramureș
18:45	Uniunea Sârbilor din România: Ansamblul de dans KUD - Stara Moldava, din Moldova Nouă, jud. Caraș-Severin;	Union der Serben aus Rumänien, Tanzensemble KUD stara moldava, Moldova nouă. Jud. Caraș-Severin	Union of Serbs in Romania, dance ensemble KUD stara moldava, Moldova nouă. Jud. Caraș-Severin
19:00	Federația Comunităților Evreiești din România - Cultul Mozaic: Corul B'nei Milu al Comunității Evreilor din Brașov; Recital: Alexandrina Chelu-Schorr și Florian Chelu Madeva, Oradea; Formația Klezmer Mazal Tov, Cluj	Föderation der jüdischen Gemeinschaften aus Rumänien: Chor B'nei Milu, Brașov Recital: Alexandrina Chelu-Schorr și Florian Chelu Madeva, Komponist, Oradea, jud. Bihor Klezmer Band Mazel-Tov, Cluj	Federation of Jewish Communities in Romania - The Mosaic Congregation, Choir "B nei Milu", Jewish Community Brașov Traditional songs: Alexandrina Chelu-Schorr și Florian Chelu Madeva, Komponist, Oradea, jud. Bihor Klezmer Band Mazel-Tov, Cluj
20:30	Societatea Culturala Aromână: Ansamblul de dansuri armănești Pilisterlu	Gemeinschaft der Arumonen aus Rumänien. Konzert: Tanzensemble Pilisterlu, Bukarest	Community of the Aromanians from Romania Dance-ensemble Pilisterlu, Bucharest

20:55	Uniunea democratică a Maghiarilor din România: Ansamblul de dansuri populare "Kikerics", Sighișoara, jud. Mureș	Demokratische Union der Ungarn aus Rumänien, Tanzensemble Kikerics, Schäßburg, Kreis Mieresch	Democratic Union of Hungarians from Romania Dance ensemble Kikerics, Sighișoara, Mureș County
21:20	Uniunea Elenă din România: Concert: Ionuț Galani & Band Ansamblul Asteria, București	Union der Griechen aus Rumänien, Konzert: : Ionuț Galani & Band, Tanz Ensemble Asteria, Bukarest	Hellenic Union in Romania Concert: Ionuț Galani & Band Dance Ensemble Asteria, Bukarest
22:55	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel

Sâmbătă, 26 august		Samstag, 26. August	Saturday, August 26th
11:00	Asociația Liga Albanezilor din România: Grupul SERENADA, recital muzical; Ansamblul SERENADA, Craiova, Dolj	Verband der Albaner in Rumänien Musikensemble SRENADA, Tanzensemble SERENADA, Craiova, Dolj	Association of Albanians in Romania, Music ensemble SERENADA Dance ensemble SERENADA, Craiova, Dolj County
11:45	Uniunea Elenă din România: Ansamblurile de dans Ilios, Târgoviște; O mie de porumbei, Tulcea; Asteria, București	Union der Griechen aus Rumänien: Tanzensembles Ilios, Târgoviște O mie de porumbei, Tulcea Asteria, București	Hellenic Union in Romania: Dance-ensembles Ilios, Târgoviște O mie de porumbei, Tulcea Asteria, București
<h2>Pauză</h2>			
14:30	INSTRUMENTE INTERESANTE PRIN LENTILELE INDIE FOLK-ULUI, ATELIER DE MUZICĂ ȘI INSTRUMENTE / WORKSHOP SUSȚINUT DE TRUPA MANO & GREGOR	FASZINIERENDE INSTRUMENTE DURCH DIE LUPE DES INDIE-FOLK, MUSIKALISCHER WORKSHOP MIT INSTRUMENTEN, DURCHGEFÜHRT VON DER MANO & GREGOR BAND	Fascinating instruments through the prism of Indie-Folk, Musical workshop with Instruments lead by the Mano & Gregor Band
15:35	Societatea Culturală Aromână: Ansamblul de dansuri armânești Pilisterlu	Gemeinschaft der Arumonen aus Rumänien. Konzert: Tanzensemble Pilisterlu, Bukarest	Community of the Aromanians from Romania Dance-ensemble Pilisterlu, Bucharest
16:00	Comunitatea Armână din România - Filiala București: Concert, Florentina Costea	Gemeinschaft der Arumonen aus Rumänien. Filiale Bukarest:Konzert: Florentina Costea	Community of the Aromanians from Romania, Bucharest branch: Concert: Florentina Costea
16:25	Uniunea Democrată Turcă din România: Ansamblul Tuna din Tulcea	Demokratische türkische Union aus Rumänien Tanzensemble Tuna aus Tulcea	Democratic Turkish Union in Romania, Artistic ensemble Tuna from Tulcea
16:45	Uniunea Elenă din România: Ansamblurile de dans Filia + Ellada, Pitești, jud. Argeș; Kymata, Ploiești, jud. Prahova	Union der Griechen aus Rumänien: Tanzensembles Filia + Ellada, Pitești, Kreis Argeș Kymata, Ploiești, Kreis Prahova	Hellenic Union in Romania: Dance-ensembles Filia + Ellada, Pitești, Argeș County Kymata, Ploiești, Prahova Couty
17:35	Asociația Macedonenilor din România: "Soңe-Coңce-Soarele", dansuri și melodii tradiționale, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj	Vereinigung der Mazedonier aus Rumänien, Tanzgruppen "Soңe-Coңce-Soarele" Craiova / Băilești / Urzicuța, Kreis Dolj	Association of Macedonians in Romania, Artistic ensemble "Soңe-Coңce-Soarele" with solo singers, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj County
18:00	Uniunea Culturală a Rutenilor din România: Ansamblul artistic Cervona Ruja, Bistra, jud. Maramureș	Kulturelle Union der Ruthenen aus Rumänien Ensemble Cervona Ruja, Bistra, jud. Maramureș	Cultural Union of Ruthenians in Romania, Artistic ensemble , Cervona Ruja, Bistra, jud. Maramureș

18:30	Uniunea Armenilor din România: Ansamblul artistic "Hayakaghak", dans, Gherla,	Union der Armenier aus Rumänien, Tanzgruppe "Hayakaghak", Gherla, Cluj	Union of Armenians in Romania, Artistic ensemble, "Hayakaghak", Gherla, Cluj
18:55	Uniunea Sârbilor din România: Ansamblurile de dans AKUD Mladost, dans, Timișoara; KUD Canadske Zvezdice, Cenad, jud. Timiș; VIS Biseri, Sânnicolau Mare, jud. Timiș	Union der Serben aus Rumänien, Tanzensembles AKUD Mladost, dans, Timișoara, KUD Canadske Zvezdice, Cenad, jud. Timiș, VIS Biseri, Sannicolau Mare, jud. Timiș	Union of Serbs in Romania, dance ensembles AKUD Mladost, dans, Timișoara, KUD Canadske Zvezdice, Cenad, jud. Timiș, VIS Biseri, Sannicolau Mare, jud. Timiș
19:55	Dana Aron și elevii ai școlii de muzică "Bonzo Music Art"	Dana Aron mit Schülern der Musikschule "Bonzo Music Art"	Dana Aron with students of the music school "Bonzo Music Art"
20:20	Clubul Copiilor Sighișoara: Trupa de dans modern: Karisma și Diamonds,	Schäßburger Kinder Club Schäßburg, Kreis Mures Tanzgruppen Karisma und Diamonds,	Children's Club Sighișoara, Mureș County, Modern dance ensembles Karisma und Diamonds
20:30	Asociația LCS Speranța: Nicu Posta și ansamblurile reunite ale Târnavelor Grupul Târnavă Mare din Topa; Formația Târnavă din Vânători; Grupul vocal Dor de neam și țară din Daneș; Taraful Târnavele	ASOCIATIA LCS SPERANTA Nicu Poșta und folgende Ensembles Târnavă Mare din Țopa, Târnavă din Vânători, Gesangsgruppe Dor de Neam și Țara, Taraful Târnavele	ASOCIATIA LCS SPERANTA Nicu Poșta and the following ensembles: Târnavă Mare from Țopa, Târnavă din Vânători, Singing group Dor de Neam și Țara, Taraful Târnavele
21:30	Concert: Mano & Gregor	Konzert: Mano & Gregor	Concert: Mano & Gregor
22:55	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel

Duminică, 27 august		Sonntag, 27. August		Sunday, August 27th	
16:00	Uniunea Armenilor din România: Ansamblul artistic "Hayakaghak", dans, Gherla, Cluj	Union der Armenier aus Rumänien, Tanzgruppe "Hayakaghak", Gherla, Cluj	Union of Armenians in Romania, Artistic ensemble, "Hayakaghak", Gherla, Cluj		
16: 25	Uniunea Elenă din România: Ansamblurile de dans Parnassos, Brăila; Orpheas, Iași; Artemis, Sulina, jud. Tulcea; Efthimos, Brașov; Dionyssos, Brașov;	Union der Griechen aus Rumänien: Tanzensembles Parnassos, Brăila Orpheas, Iași Artemis, Sulina, jud. Tulcea Efthimos, Brașov Dionyssos, Brașov	Hellenic Union in Romania: Dance-ensembles Parnassos, Brăila Orpheas, Iași Artemis, Sulina, jud. Tulcea Efthimos, Brașov Dionyssos, Brașov		
18:10	Uniunea Culturală a Rutenilor din România: Ansamblul artistic "Holubok", Peregu Mare, Arad	Kulturelle Union der Ruthenen aus Rumänien: Ensemble "Holubok" Peregu Mare, Kreis Arad	Cultural Union of Ruthenians in Romania, Artistic ensemble "Holubok", , Peregu Mare, Arad County		
18:40	Uniunea Democrată Turcă din România: Ansamblul Tuna din Tulcea	Demokratische türkische Union aus Rumänien Tanzensemble Tuna aus Tulcea	Democratic Turkish Union in Romania, Artistic ensemble Tuna from Tulcea		
19:00	Uniunea Bulgară din Banat: Ansamblul "Bălgarce", Vinga, jud. Arad	Union der Bulgaren aus dem rumänischen Banat, Tanzensemble "BÄLGÄRCE", Vinga, Kreis Arad	Bulgarian Union in Banat–Romania, Dance ensemble "BÄLGÄRCE", Vinga, Arad County		

19:20	Uniunea Croaților din România: "Karaševska Zora" (Zorile Carașovei), dans, Carașova, jud. Caraș-Severin	Union der Kroaten aus Rumänien Tanzensemble "Karaševska Zora" Carașova, Kreis Caraș-Severin	Union of Croatians in Romania, Dance ensemble "Karaševska Zora" Carașova, Caraș-Severin County
19:40	Agenția Națională pentru Romi: Romafest, percuție corporală	Nationalagentur für Roma: ROMAFEST, body percussion	National Agency for Roma: ROMAFEST, body percussion
20:50	Teatrul Evreiesc de Stat: Concert Klezmer și Muzică Idiș	Jüdisches Staatstheater: Konzert: Klezmer und jiddische Musik	Jewish State Theatre: Concert: Kletzmer and Yiddish-Music
21:55	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel	Intercultural Lasershow, LJ Daniel